

325 Corporate Drive
Mahwah, NJ 07430
USA
t: 201.831.5000
www.stryker.com

stryker®

Orthopaedics

I hereby certify the accuracy, correctness and reliability of the attached document:

Instructions for use for the
**Instruments for fitting Triathlon Knee Replacement
with accessories**



Daniel Rana

Regulatory Affairs Manager

Seen for the legalization of the signature of **Mr. Daniel Rana**, born in Nottingham, United Kingdom, on August 24, 1988, holder of the British passport with number 518915556, by me, Cornelis Christiaan Kersten, Esq., civil law notary officiating in Amsterdam, The Netherlands.

This statement explicitly contains no judgment as to the contents and validity of this specific document.

Amsterdam, The Netherlands, February 9, 2018.



[Handwritten signature in blue ink]

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **mr. C.Chr. Kersten**
3. acting in the capacity of notary at Amsterdam
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

5. in Amsterdam 6. on 12-02-2018
7. by the registrar of the district court of Amsterdam
8. no.

9. Seal/stamp: 007827
10. Signature:

RECHTBANK AMSTERDAM
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **mr. C.Chr. Kersten**
3. acting in the capacity of notary at Amsterdam
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

5. in Amsterdam 6. on 12-02-2018
7. by the registrar of the district court of Amsterdam
8. no.

9. Seal/stamp:
10. Signature:

H.H.S. Verhagen

Информация о сайте
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.ru

[На бланке компании «Страйкер»]

Инструменты для установки эндопротезов коленного сустава Triathlon
(с принадлежностями)



«Хоумедика Остеоникс Корп.»
(Howmedica Osteonics Corp.)
325 Корпорейт Драйв
Маува, Нью Джерси 07430, США
(325 Corporate Drive
Mahwah, NJ 07430, USA)
Филиал «Страйкер Корпорейшн»
(Stryker Corporation)
Номер телефона: +1 201-831-5000



«Страйкер Франс»
ЗАК Сатолас Грин Пюзиньян
АВ. Де Сатолас Грин
69881 Мейзьё Седекс
ФРАНЦИЯ
(ZAC Satolas Green Pusignan, Av de
Satolas Green, 69881 MEYZIEU Cedex,
FRANCE)

CE 0086

© 2015 «Хоумедика Остеоникс Корп.»
QIN 4333 ред. F

Инструменты для установки эндопротезов коленного сустава Triathlon

(с принадлежностями)

Инструменты компании «ХОУМЕДИКА ОСТЕОНИКС» включают ручные хирургические инструменты, предназначенные для использования в ходе артропластики тазобедренного, коленного, плечевого, локтевого или запястного сустава, спондилодеза или операций по исправлению последствий травм.

Использование

- Прежде чем использовать инструменты в клинических условиях, хирург должен внимательно ознакомиться со всеми аспектами хирургической процедуры и ограничениями по использованию инструментов.
- Для определения размеров, предварительной оценки, примерочной редукции и оценки диапазона движения используются примерочные компоненты компании «Хоумедика ОСТЕОНИКС»; это позволяет сохранить целостность самих имплантатов и не нарушать стерильность их упаковки.
- В помощь при определении размера и типа компонента до операции предусматриваются рентгенографические шаблоны.
- В хирургических протоколах компании «Хоумедика Остеоникс Корп.» приведена дополнительная информация о процедурах.

Предупреждения

- Следует соблюдать осторожность при использовании любых ортопедических устройств с острыми краями во избежание прорезов хирургических перчаток.
- В связи с тем, что разные производители используют конструкции с разными параметрами, разные допуски и материалы, а также технологические процессы с различными параметрами, инструменты компании «Хоумедика Остеоникс» не должны использоваться для имплантации каких-либо компонентов других производителей. В случае любого факта такого использования компания «Хоумедика Остеоникс Корп.» снимает с себя ответственность за характеристики установленного таким образом имплантата.
- Инструменты из неметаллических материалов и деталей могут быть не видны при использовании определенных видов внешней визуализации (например, рентгенографии), если не указано иное, например, примерочные инструменты для головки бедра имеют свойства рентгеноконтрастности, поэтому видны на рентгенограмме.
- Маркировка на инструментах с функцией измерения дана с точностью до $\pm 0,01$ дюйма ($\pm 0,25$ мм) для линейных параметров и $\pm 0,5^\circ$ для угловых параметров (если на инструменте не указано иное).

Нежелательные явления

- Только в небольшой доле случаев были отмечены неисправности инструментов, в том числе переломы соединительных швов, истирание резьбы и усталостный износ материалов.
- Любая хирургическая операция по замене коленного сустава, купированию последствий травмы или затрагивающая позвоночник может стать причиной серьезных осложнений. Эти осложнения включают, помимо прочего: урогенитальные осложнения; нарушения работы желудочно-кишечного тракта; нарушения сосудистой системы, в том числе образование тромба; бронхолегочные нарушения, в том числе образование эмболов; инфаркт миокарда и смерть.
- Возможны периферическая невралгия, повреждение нерва, нарушение

- кровотока и неравномерное образование костной ткани.
- Интраоперационное рассечение, перелом или перфорация кости могут возникать вследствие влияния множества факторов, таких как наличие дефектов костной ткани, плохое состояние костной ткани, последствия применения хирургических инструментов и влияние компонентов на подготовку.

Очистка и стерилизация

- Данные инструменты являются многоразовыми и поставляются **нестерильными**.
- Перед очисткой и стерилизацией следует извлечь все инструменты из их упаковок.
- Перед использованием инструментов необходимо очистить и простерилизовать все их детали. Перед стерилизацией многоразовых инструментов они должны быть подвергнуты очистке, включающей: предварительную подготовку, ручную чистку, ультразвуковую обработку (для сложных деталей) и мытье / дезинфекцию. Следует использовать моющие средства с водорастворимыми ферментами, моющие средства для ручной очистки и нейтральные чистящие средства.
- В процессе, а также после проведения очистки следует проверять труднодоступные области, такие как просветы в инструментах, на предмет полного удаления скопившегося там мусора и/или грязи. При наличии частиц и/или загрязнения нужно продолжать очистку до тех пор, пока они не будут полностью удалены.
- После каждого этапа очистки нужно промывать детали, чтобы удалить чистящее средство с частицами мусора и/или грязи.
- Многоразовые инструменты компании «Хоумедика Остеоникс» рекомендуется стерилизовать паром.
- Инструменты с шарнирными поверхностями должны быть проверены на подвижность сочленений. Для обеспечения совместимости с процедурой стерилизации паром на все шарнирные сочленения нужно нанести медицинскую смазку.
- После очистки и перед стерилизацией многоразовые инструменты следует завернуть в двойной слой стерилизационной обертки или уложить в стерилизационный пакет. При оборачивании инструментов следует придерживаться соответствующей методики (например, методом CSR-обертывания AAMI).
- В загрузку стерилизатора должны быть добавлены биологические индикаторы и/или интеграторы пара, что позволит обеспечить надлежащие условия стерилизации, такие как продолжительность, температура и насыщенность пара.
- Параметры стерилизации:

Методика:	Стерилизация паром
Цикл:	Предварительное вакуумирование (Pre-Vac)
Температура:	270 °F (132 °C)
Длительность воздействия:	4 минуты
Давление:	2–15 фунтов на кв. дюйм (абсолютное) (13,78-104,42 кПа)
Длительность сушки:	не менее 30 минут (в камере)
Длительность охлаждения:	не менее 60 минут (при комнатной температуре)

Компания «Хоумедика Остеоникс Корп.» провела валидацию описанного выше стерилизационного цикла согласно руководствам и рекомендациям AAMI / ANSI / ISO. Однако пригодными могут быть и другие методы стерилизации. Тем не менее, отдельным лицам или медицинским учреждениям рекомендуется проводить валидацию любого метода стерилизации, принятого согласно их инструкциям.

- Не рекомендуется применять стерилизацию этиленоксидом и холодную стерилизацию.

Подробные инструкции по ручной и автоматической очистке, в том числе продолжительность и температура, содержатся в LSTPI-B в разделе литературы компании «Страйкер Ортопедикс» по адресу www.stryker.com/orthopaedics/cleaning. В этой брошюре также содержатся инструкции по разборке и сборке инструментов, применимые ко всем многоразовым инструментам компании «Страйкер Ортопедикс».

ОСТОРОЖНО: В соответствии с ограничением, налагаемым федеральным законодательством (США), продажа данного изделия осуществляется только врачом или по предписанию дипломированного врача.

Компания «Страйкер Корпорейшн» и ее подразделения, а также другие связанные с компанией юридические лица обладают, используют или применяют следующие торговые марки или знаки обслуживания: Howmedica, Osteonics, Stryker. Все прочие товарные знаки являются товарными знаками иных соответствующих обладателей или собственников.

Статус знака CE и официальный производитель указываются на этикетке изделия. Знак CE является действительным только в том случае, если он также нанесен на этикетку изделия.

В таблице ниже приведен перечень сокращений, которые используются для маркировки изделий компании «Хоумедика Остеоникс Корп.»:

Термин	Сокращение	Термин	Сокращение
Буквенное обозначение	ALPH CDE	Шейка	NK
Угол	ANG	Офсет	OFFST
Градус	DEG или °	Наружный диаметр	OD
Диаметр	DIA	Правая	RT
Сверхглубокий	XDP	Отверстия под винты	SCR HLS
Сверхбольшой	XLGE	Сторона	SDE
Сверхмалый	XSM	Размер	SZE
Головная часть	HD	Малый	SM
Высота	HT	Стандарт	STD
Внутренний диаметр	ID	Конус	TPR
Вкладыш	INSR	Толщина	THKNS
Большой	LGE	Тип	TYP
Левая	LFT	С	W/
Длина	LNTH	Без	W/O
Средний	MED		

[На бланке компании «Страйкер»]

Инструменты для установки эндопротезов коленного сустава Triathlon
(с принадлежностями)



«Хоумедика Остеоникс Корп.»
(Howmedica Osteonics Corp.)
325 Корпорейт Драйв
Маува, Нью Джерси 07430, США
(325 Corporate Drive
Mahwah, NJ 07430, USA)
Филиал «Страйкер Корпорейшн»
(Stryker Corporation)
Номер телефона: +1 201-831-5000



«Страйкер Франс»
ЗАК Сатолас Грин Пюзиньян
АВ. Де Сатолас Грин
69881 Мейзьё Седекс
ФРАНЦИЯ
(ZAC Satolas Green Pusignan, Av de
Satolas Green, 69881 MEYZIEU Cedex,
FRANCE)

CE
© 2012 «Хоумедика Остеоникс Корп.»
QIN 4382 ред. D

Инструменты для установки эндопротезов коленного сустава Triathlon (с принадлежностями)

Инструменты компании «ХОУМЕДИКА ОСТЕОНИКС» включают ручные хирургические инструменты, предназначенные для использования в ходе артропластики тазобедренного, коленного, плечевого, локтевого или запястного сустава или операций по исправлению последствий травм.

Использование

- Прежде чем использовать инструменты в клинических условиях, хирург должен внимательно ознакомиться со всеми аспектами хирургической процедуры и ограничениями по использованию инструментов.
- В помощь при определении размера и типа компонента до операции предусматриваются рентгенографические шаблоны.
- Дополнительная информация о процедурах содержится в хирургических протоколах компании «Хоумедика Остеоникс Корп.».
-

Предупреждения

- Следует соблюдать осторожность при использовании любых ортопедических устройств с острыми краями во избежание прорезов хирургических перчаток.
- В связи с тем, что разные производители используют конструкции с разными параметрами, разные допуски и материалы, а также технологические процессы с различными параметрами, инструменты компании «ХОУМЕДИКА ОСТЕОНИКС» не должны использоваться для имплантации каких-либо компонентов других производителей. В случае любого факта такого использования компания «Хоумедика Остеоникс Корп.» снимает с себя ответственность за характеристики установленного таким образом имплантата.
- Инструменты из неметаллических материалов и деталей могут быть не видны при использовании определенных видов внешней визуализации (например, рентгенографии), если не указано иное. Например, примерочные инструменты для головки бедра имеют свойства рентгеноконтрастности, поэтому видны на рентгенограмме.

Нежелательные явления

- Только в небольшой доле случаев были отмечены неисправности инструментов, в том числе переломы соединительных швов, истирание резьбы и усталостный износ материалов.
- Любая хирургическая операция по замене коленного сустава, купированию последствий травмы или затрагивающая позвоночник может стать причиной серьезных осложнений. Эти осложнения включают, помимо прочего: урогенитальные осложнения; нарушения работы желудочно-кишечного тракта; нарушения сосудистой системы, в том числе образование тромба; бронхолегочные нарушения, в том числе образование эмболов; инфаркт миокарда и смерть.
- Возможны периферическая невропатия, повреждение нерва, нарушение кровообращения и неравномерное образование костной ткани.
- Интраоперационное рассечение, перелом или перфорация кости могут возникать вследствие влияния множества факторов, таких как наличие дефектов костной ткани, плохое состояние костной ткани, последствия применения хирургических инструментов и влияние компонентов на подготовку.

Очистка и стерилизация

- Данные инструменты являются многоразовыми и поставляются **нестерильными**.

- Перед очисткой и стерилизацией следует извлечь все инструменты из их упаковок.
- Перед использованием инструментов необходимо очистить и простерилизовать все их детали. Перед стерилизацией многоцветных инструментов они должны быть подвергнуты очистке, включающей: предварительную подготовку, ручную чистку, ультразвуковую обработку (для сложных деталей) и мытье / дезинфекцию. Следует использовать моющие средства с водорастворимыми ферментами, моющие средства для ручной очистки и нейтральные чистящие средства.
- В процессе, а также после проведения очистки следует проверять труднодоступные области, такие как просветы в инструментах, на предмет полного удаления скопившегося там мусора и/или грязи. При наличии частиц и/или загрязнения нужно продолжать очистку до тех пор, пока они не будут полностью удалены.
- После каждого этапа очистки нужно промывать детали, чтобы удалить чистящее средство с частицами мусора и/или грязи.
- Многоцветные инструменты компании «Хоумедика Остеоникс» рекомендуется стерилизовать паром.
- Инструменты с шарнирными поверхностями должны быть проверены на подвижность сочленений. Для обеспечения совместимости с процедурой стерилизации паром на все шарнирные сочленения нужно нанести медицинскую смазку.
- После очистки и перед стерилизацией многоцветные инструменты следует завернуть в двойной слой стерилизационной обертки или уложить в стерилизационный пакет. При оборачивании инструментов следует придерживаться соответствующей методики (например, методом CSR-обертывания AAMI).
- В загрузку стерилизатора должны быть добавлены биологические индикаторы и/или интеграторы пара, что позволит обеспечить надлежащие условия стерилизации, такие как продолжительность, температура и насыщенность пара.
- Параметры стерилизации:

Методика:	Стерилизация паром
Цикл:	Предварительное вакуумирование (Pre-Vac)
Температура:	270 °F (132 °C)
Длительность воздействия:	4 минуты
Давление:	2–15 фунтов на кв. дюйм (абсолютное) (13,78-104,42 кПа)
Длительность сушки:	не менее 30 минут (в камере)
Длительность охлаждения:	не менее 60 минут (при комнатной температуре)

Компания «Хоумедика Остеоникс Корп.» провела валидацию описанного выше стерилизационного цикла согласно руководствам и рекомендациям AAMI / ANSI / ISO. Однако пригодными могут быть и другие методы стерилизации. Тем не менее, отдельным лицам или медицинским учреждениям рекомендуется проводить валидацию любого метода стерилизации, принятого согласно их инструкциям.

- Не рекомендуется применять стерилизацию этиленоксидом и холодную стерилизацию.

Подробные инструкции по ручной и автоматической очистке, в том числе продолжительность и температура, содержатся в LSTPI-B в разделе литературы компании «Страйкер Ортопедикс» по адресу www.stryker.com/orthopaedics/cleaning. В этой брошюре также содержатся инструкции по разборке и сборке инструментов, применимые ко всем многоцветным инструментам компании «Страйкер Ортопедикс».

ОСТОРОЖНО: В соответствии с ограничением, налагаемым федеральным законодательством (США), продажа данного изделия осуществляется только врачом или по предписанию дипломированного врача.

Статус знака CE и официальный производитель указываются на этикетке изделия. Знак CE является действительным только в том случае, если он также нанесен на этикетку изделия.

В таблице ниже приведен перечень сокращений, которые используются для маркировки изделий компании «Хоумедика Остеоникс Корп.»:

Термин	Сокращение	Термин	Сокращение
Буквенное обозначение	ALPH CDE	Шейка	NK
Угол	ANG	Офсет	OFFST
Градус	DEG или °	Наружный диаметр	OD
Диаметр	DIA	Правая	RT
Сверхглубокий	XDP	Отверстия под винты	SCR HLS
Сверхбольшой	XLGE	Сторона	SDE
Сверхмалый	XSM	Размер	SZE
Головная часть	HD	Малый	SM
Высота	HT	Стандарт	STD
Внутренний диаметр	ID	Конус	TPR
Вкладыш	INSR	Толщина	THKNS
Большой	LGE	Тип	TYP
Левая	LFT	С	W/
Длина	LNTH	Без	W/O
Средний	MED		

Дополнение к Инструкциям по эксплуатации

**Инструменты для установки эндопротезов коленного сустава Triathlon
(с принадлежностями)**

Хоумедика Остеоникс Корп.

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.roszdravnadzor.ru

Назначение

Инструменты предназначены для установки эндопротезов коленного сустава Triathlon.

Показания к применению

Инструменты используются для установки эндопротезов коленного сустава. Показания к протезированию коленного сустава:

- Болезненное инвалидизирующее поражение коленного сустава, возникшее по следующим причинам: невоспалительные дегенеративные заболевания суставов (в том числе остеоартрит, травматический артрит и аваскулярный некроз), ревматоидный артрит или посттравматический артрит.
- Посттравматическая потеря целостности и функции коленного сустава.
- Умеренная вирусная, вальгусная или изгибная деформация, при которой возможен возврат связочным структурам нормальной функциональности и стабильности.
- Ревизионная операция после неудачного протезирования коленного сустава или другой процедуры.
- Перелом дистального отдела бедра и/или проксимального отдела большеберцовой кости, которые не могут быть стабилизированы при помощи стандартных методов лечения переломов.

Противопоказания

Противопоказания к протезированию коленного сустава:

- Любые случаи наличия активной инфекции или подозрения на наличие скрытой инфекции в коленном суставе или в области сустава.
- Наличие отдаленных очагов инфекции, которая может быть перенесена в область имплантации с кровью.
- Наличие любого психического или нервно-мышечного расстройства, которое грозит неприемлемым риском потери стабильности протеза, неудачной фиксации протеза или осложнений в период послеоперационного ухода.
- Неспособность костного вещества, поврежденного заболеванием, инфекцией или последствиями ранее проведенной имплантации, обеспечить достаточную степень поддержки и/или фиксации протеза.
- Недоразвитость структур скелета.
- Существенная нестабильность коленного сустава вследствие отсутствия целостности коллатеральных связок и потери их функции.

Условия эксплуатации

Медицинское изделие предназначено для использования врачами или квалифицированным персоналом в стандартных больничных условиях. Следует избегать преднамеренного попадания влаги, воздействия прямых солнечных лучей и температурных условий, выходящих за нормальный диапазон.




Условия проведения операции	
Температура	от +10 °С до + 40 °С
Относительная влажность	от 30 % до 80 %
Атмосферное давление	От 700 до 1060 гПа

Требования к транспортировке и хранению

Хранить упакованные и простерилизованные инструменты в сухом, чистом, беспыльном помещении при комнатной температуре.

	Условия окружающей среды при хранении	Условия окружающей среды при транспортировке
Температура	от +5 °С до +40 °С	от -18 °С до +60 °С
Влажность	от 50 % до 85 %	от 15 % до 90 %
Давление	от 700 гПа до 1060 гПа	от 600 гПа до 1060 гПа

Символы на упаковке / этикетке

Символы	Описание
	Каталожный номер
	Номер партии
	Производитель
	Дата производства
	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
	Соответствует требованиям Директивы ЕС по медицинским изделиям 93/42/ЕЭС
 NON-STERILE	Нестерильно
	Внимание! Следует ознакомиться с инструкцией по применению.
	Серийный номер

Требования к сборке и установке

Перед использованием инструментов следует собрать их, следуя указаниям инструкции по применению. Перед первым и каждым последующим использованием инструментов их следует подвергать очистке и стерилизации.

Сведения по обслуживанию

Перед каждым использованием инструментов и после каждого цикла очистки / стерилизации их следует осматривать на предмет работоспособности и функциональности. Нельзя использовать поврежденные, изношенные и погнутые инструменты, так как они могут неправильно работать и нанести вред пациенту.

Все инструменты должны регулярно проверяться на признаки, перечисленные ниже. При обнаружении одного или нескольких признаков изделие должно быть немедленно изъято из эксплуатации.

Сверло:

Эрозия соединительной части инструмента

Затупленные режущие канавки или изменение их направления

Погнутый наконечник или хвостовик

Зазубрины на режущих частях инструмента

Отвертка:

Деформация рабочей части (изгиб, скручивание, закругление)

Поломка механизма самозатягивания при наличии

Износ рабочей части и отклонение от первоначальной формы

Отламывание фрагментов

Зажим:

Деформированные функциональные поверхности (такие как зубья и блокирующий механизм)

Зазор между рукоятками

Коррозия часто используемых функциональных поверхностей, лазерной гравировки, соприкасающихся частей инструмента

Срок хранения, срок годности

Неприменимо.

Конструкция, материал и механические свойства обеспечивают надлежащие эксплуатационные показатели инструментов. Срок службы варьируется в зависимости от типа инструмента и зависит от частоты использования, т. е. количества применений и циклов стерилизации, а также манеры использования конкретным пользователем. Окончание срока службы, как правило, определяется по степени износа и повреждения при использовании. При определении окончания срока службы рекомендуется руководствоваться критериями работоспособности и функциональности, описанным в п. «Сведения по обслуживанию».

Методы использования / утилизации

При утилизации инструментов для установки установки эндопротезов коленного сустава Triathlon следует придерживаться предписаний местного законодательства и больничных правил. Использованные изделия стоит утилизировать в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 Класс Б. Неиспользованные изделия утилизируются в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 Класс А, как бытовые отходы.

Служба поддержки клиентов

Обо всех тяжелых или опасных для жизни нежелательных явлениях или смертельных случаях, связанных с применением изделий, следует уведомлять компетентные органы страны, где они имели место, а также представителя производителя медицинского изделия:

Наименование: Общество с ограниченной ответственностью «Страйкер».

Адрес: Россия, Москва, 125167, Ленинградский проспект, 39, стр. 80.

Телефон: +7 (495)785 07 68.

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.goszdravnadzor.ru

[Перевод с английского языка на русский язык титульного листа на документе «Инструкции по эксплуатации на Инструменты для установки эндопротезов коленного сустава Triathlon с принадлежностями», представленном на русском языке.]

[На бланке компании «Страйкер Ортопедикс»]

325 Корпорейт Драйв
Маува, Нью Джерси, 07430,
США
Тел.: 201.831.5000
www.stryker.com

Настоящим удостоверяю точность, правильность и достоверность прилагаемого документа:

Инструкции по эксплуатации на
**Инструменты для установки эндопротезов коленного сустава Triathlon
с принадлежностями**

/Подпись/

Дэниел Рана (Daniel Rana)

Менеджер по нормативно-
правовому регулированию

Представлено мне, г-ну Корнелису Христиану Керстену, нотариусу, осуществляющему профессиональную деятельность в Амстердаме, Нидерланды, для удостоверения подлинности подписи **г-на Дэниела Рана**, родившегося в г. Ноттингем, Великобритания, 24 августа 1988 г., владельца паспорта гражданина Великобритании номер 518915556.

В настоящем удостоверении не дается никакой прямой оценки содержания и юридической действительности приведенного выше документа.

Амстердам, Нидерланды, 9 февраля 2018 г.

/подпись/

[Печать нотариуса Амстердама]

АПОСТИЛЬ

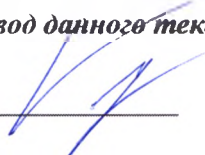
(Гагская конвенция от 05 октября 1961 г.)

1. Страна: НИДЕРЛАНДЫ
Настоящий официальный документ
2. подписан магистром. **К.Хр. Керстеном**,
3. выступающим в качестве нотариуса Амстердама,
4. скреплен печатью/штампом вышеуказанного нотариуса.

УДОСТОВЕРЕНО

5. в г. Амстердаме
6. 12 февраля 2018 г.
7. секретарем окружного суда Амстердама
8. за № 007827
9. Печать/штамп: [Печать окружного суда г. Амстердама]
10. Подпись: /подпись/
Х.Х.С. Верхаген

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Клепнёвым Виктором Игоревичем.



Российская Федерация

Город Москва

Пятнадцатого февраля две тысячи восемнадцатого года

Я, Мартынова Наталья Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимова Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Клепнёва Виктора Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/09-н/77-2018-18-1983

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.



Н.А. Мартынова

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 10 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.goszdravnadzor.ru